OET
Open English
Translation

Open English Translation
of the Bible

Zekaryah

(Zechariah)

Introduction

This document lists the prophecies of Zekaryah (Zechariah) concerning Yerushalem (Jerusalem), and tells about the hoped-for Messiah and the final judgement. It consists of two parts: **1**. *Chapters 1–8*, Zekaryah's prophecy concerning his revelation about saving Yerushalem, the replacement of the temple and its cleaning so that Yahweh's people become holy, and **2**. *Chapters 9–14*, the prophecies concerning the hoped-for Messiah and the final judgement.
It's believed that this document was written between 520 and 518 before Yeshua/Jesus (B.C.)

Main components of this document

Warnings and hope *1:1–8:23*
The punishment of Yisrael's enemies *9:1-8*
The arrival of prosperity and peace *9:9–14:21*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

Yisrael urged to turn to Yahweh

1:1 In the eighth month of the second year of the reign of Persian King Dareyavesh (Darius), Yahweh spoke through the prophet Zekaryah (Zechariah) (Zekaryah, son of Ido's son Berekyah)[1] saying, **2** "Yahweh was very angry with your ancestors, **3** so tell this to the people: Commander-in-chief Yahweh says that if you all turn back to me, I'll return to you. **4** Don't be like your ancestors who'd been told by the prophets that Commander-in-chief Yahweh wanted them to abandon all their evil practices, but they wouldn't listen or pay attention. That is Yahweh's declaration.

5 "So where are you ancestors and the prophets now? Do they live forever? **6** But your ancestors didn't obey my words and my decrees that I commanded through my servants the prophets, but they eventually repented and said, 'Commander-in-chief Yahweh has done to us just what our ways and actions deserved.' "

Yahweh's compassion for Yerushalem

7 About three months later, Yahweh spoke again through the prophet Zekaryah (Zechariah) (Zekaryah son of Ido's son Berekyah) saying, **8** "I had a vision in the night, and was surprised to see a man riding on a red horse,[4] and then he was standing among the myrtle trees that are in the valley, and behind him there were red, reddish-brown, and white horses."[5] **9** I asked, "What are these things, my master?"

Then that heavenly messenger who talked with me told me, "I'll show you what those things are."

10 Then the man who stood among the myrtle trees answered and said, "Those are the ones that Yahweh has sent out to roam throughout the world."

11 They answered Yahweh's messenger who stood among the myrtle trees, telling him, "We've been roaming throughout the world, and see, the whole world sits contentedly and is at peace."

12 "Commander-in-chief Yahweh," Yahweh's messenger asked, "how long before you show compassion to Yerushalem (Jerusalem) and to the cities of Yehudah (Judah), which you've been angry with for the past seventy years?"

13 Then that messenger who'd talked with me was answered by Yahweh with kind and comforting words, **14** and that messenger told me, "Call out and say, 'Commander-in-chief Yahweh says this: I've been very jealous for Yerushalem and for Tsiyon (Zion). **15** I'm very angry with the countries that are at ease—I was only a little angry with them, but they made the disaster worse. **16** Therefore Yahweh says: I will show mercy Yerushalem again. My residence will be built within her, and

Literal Version

1:1 In_month (the)_eighth in_year two of_Dārəyāvesh the_ _message_of **YHWH** it_came to Zəkar^{yāh} the_son_of Berek^{yāh} the_son_of ʼIddō the_prophet to_say. **2** **YHWH** he_was_angry towards ancestors_of_your(pl) anger. **3** And_you_will_say to_ _them thus **YHWH** soldiers/messengers he_says return to_ _me the_utterance_of **YHWH** soldiers/messengers and_I_ _will_return to_you(pl) **YHWH** soldiers/messengers he_says. **4** Do_not be like_ancestors_of_your(pl) whom they_ _proclaimed to_them the_prophets (the)_former to_say thus **YHWH** soldiers/messengers he_says turn_back please from_ _ways_of_your(pl) (the)_evil and[23] (the)_evil and_not they_ _listened and_not they_paid_attention to_me the_utterance_ _of **YHWH**. **5** Ancestors_of_your(pl) where are_they and_the_ _prophets forever do_they_live. **6** Nevertheless words/messages_of_my and_regulations_of_my which I_ _commanded ~~DOM~~ servants_of_my the_prophets am_not did_ _they_overtake ancestors_of_your(pl) and_they_repented and_they_said just_as **YHWH** soldiers/messengers he_ _planned for_doing to/for_us according_to_of_our_ways and_ _according_to_of_our_deeds so he_has_done with_us. **7** In/on_day twenty and_four of_one_plus_of ten month it was_the_month_of Shebat in_year two of_Dārəyāvesh the_ _message_of **YHWH** it_came to Zəkar^{yāh} the_son_of Berek^{yāh} the_son_of ʼIddō the_prophet to_say. **8** I_saw the_night and_ _BEHOLD/LO/SEE a_man was_riding on a_horse red and_he was_standing between the_myrtle_trees which were_in_ _hollow and_were_behind_him horses red sorrel and_white. **9** And_I_said what are_these my_master and_he/it_said to_ _me the_messenger who_was_speaking with_me I I_will_ _show_you what they are_these. **10** And_ the_man who_was_ _standing between the_myrtle_trees _he_answered[6] and_he_ _said these are_those_whom **YHWH** he_has_sent to_go_about on_the_earth. **11** And_they_answered ~~DOM~~ the_messenger_of **YHWH** who_was_standing between the_myrtle_trees and_ _they_said we_have_gone_about in/on_the_earth and_ _BEHOLD/LO/SEE all_of the_earth/land is_dwelling and_is_ _undisturbed. **12** And_ the_messenger_of **YHWH** _he_ _answered and_he_said Oh_**YHWH** soldiers/messengers until when you not will_you_have_compassion_on ~~DOM~~ Yərūshālaim/(Jerusalem) and_~~DOM~~ the_cities_of Yəhūdāh/(Judah) which you_have_been_indignant this seventy year[s]. **13** And_ **YHWH** _he_answered ~~DOM~~ the_ _messenger who_was_speaking with_me words/messages good words/messages comfort(s). **14** And_he/it_said to_me the_messenger who_was_speaking with_me proclaim to_say thus **YHWH** soldiers/messengers he_says I_am_jealous for_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_for_Tsiyyōn/(Zion) jealousy great. **15** And_anger great I am_angry towards the_nations (the)_at_ease that I I_was_angry a_little and_they they_have_ _helped for_evil. **16** For_so/thus/hence thus **YHWH** he_says I_have_returned to_Yərūshālaim/(Jerusalem) with_ _compassion(s) house_of_my it_will_be_rebuilt in_it the_ _utterance_of **YHWH** soldiers/messengers and[7] it_will_be_

---

1 **RV 1:1 · Cross-ref.** Ezr 4:24–5:1; 6:14.

2 **LV 1:4 · Note** OSHB variant note: וּ/יִלְעֲמָ֑ם/כֵּ֖: (x-qere) וּ/יִלְעֲמָ֑ם/כֵּ֖: lemma_c/4611 n_1.0 morph_HC/Ncmpc/Sp2mp id_38fsu וּ/יִלְעֲמָ֑ם/כֵּ֖

3 **LV 1:4 · Note** OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

4 **RV 1:8a · Cross-ref.** Rev 6:4.

5 **RV 1:8b · Cross-ref.** Rev 6:2.

6 **LV 1:10 · Note** OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

7 **LV 1:16 · Note** OSHB variant note: וּ/הוֹק֨: (x-qere) וּ/וֹקָ֜ו֗: lemma_c/6957 b morph_HC/Ncmsa id_38wA4 וּ/וֹקָ֜ו֗

Literal Version

_stretched_out over Yərūshālaim/(Jerusalem). **17** Again proclaim to_say thus **YHWH** soldiers/messengers he_says again cities_of_my they_will_overflow from_good and_ **YHWH** _he_will_comfort again ~~DOM~~ Tsiyyōn and_he_will_ _choose again (in)_Yərūshālaim/(Jerusalem).

2:1 [8] And_I_lifted_up ~~DOM~~ eyes_of_my and_I_saw and_ _BEHOLD/LO/SEE four horns. **2** [9] And_I_said to the_ _messenger who_was_speaking with_me what are_these and_ _he/it_said to_me these are_the_horns which they_scattered ~~DOM~~ Yəhūdāh/(Judah) ~~DOM~~ Yisrā'ēl/(Israel) and_ _Yərūshālaim/(Jerusalem).[10] **3** [11] And_he_showed_me **YHWH** four craftsmen. **4** [12] And_I_said what are_these coming to_do and_he/it_said to_say these are_the_horns which they_ _scattered ~~DOM~~ Yəhūdāh according_to_the_mouth_of a_man not he_lifted_up his/its_head and_ these_craftsmen _they_ _came to_terrify ~~DOM~~_them to_throw_down ~~DOM~~ the_horns_of the_nations which_lifted_up a_horn against the_land_of Yəhūdāh to_scatter_it.

5 [14] And_I_lifted_up eyes_of_my and_I_saw and_ _BEHOLD/LO/SEE a_man and_was_in_hand_of_his a_cord_of measurement. **6** [15] And_I_said where are_you going and_ _he/it_said to_me to_measure ~~DOM~~ Yərūshālaim/(Jerusalem) to_see how_much breadth_of_is_its and_how_much length_ _of_is_its. **7** [16] And_BEHOLD/LO/SEE the_messenger who_ _was_speaking with_me was_going_out and_an_messenger another was_going_out to_meet_him. **8** [17] And_he/it_said to_ _him[18][19] run speak to the_young_man this to_say unwalled_ _villages Yərūshālaim/(Jerusalem) it_will_remain from_the_ _multitude_of person[s] and_livestock in_the_midst_of_of_it. **9** [20] And_I I_will_be to_it the_utterance_of **YHWH** a_wall_of fire all_around and_(into)_glory I_will_become in_the_ _middle_of_of_it.

10 [21] Alas alas (and)_flee from_the_land_of the_north the_ _utterance_of **YHWH** if/because like_the_four the_winds_of the_heavens I_have_scattered you(pl) the_utterance_of **YHWH**. **11** [22] Alas Oh_Tsiyyōn/(Zion) escape Oh_inhabitant[s] of_the_daughter_of of_Bāvel. **12** [23] If/because thus **YHWH** soldiers/messengers he_says after honour he_has_sent_me to the_nations which_have_plundered you(pl) if/because_that the_one_who_touches (in)_you(pl) is_touching (in)_the_

Readers' Version

the measuring line will be stretched out over her. That's what Commander-in-chief Yahweh declares.

17 "Again, call out and say, 'Commander-in-chief Yahweh says this: My cities will once again overflow with goodness, and I will again comfort Tsiyon and choose Yerushalem.' "

The vision of the four horns

18 Then I looked up and wow, I saw four horns. **19** I asked the messenger who'd talked with me, "What are those?"

"Those are the horns that have scattered Yehudah (Judah), Yisrael (Israel), and Yerushalem (Jerusalem)." he answered.

20 Then Yahweh showed me four craftsmen **21** and I asked, "What are those people coming to do?"

"Those horns are the nations that scattered Yehudah so that everyone went into hiding," he answered, "But the blacksmiths have come to terrify the horns—to amputate the horns of the nations that attacked Yehudah, scattering the people."

The vision of Yerushalem expanded

2:1 Then I looked up, and wow, I saw a man holding a measuring line[13] **2** and I asked him, "Where are you going?"

"To measure Yerushalem (Jerusalem)," he replied, "and to determine its width and length."

3 Then to my surprise, the messenger who'd talked with me went away and another messenger went out to meet him **4** and told him, "Run and speak to that young man, saying: Yerushalem won't need city walls because there'll be so many people and animals within it. **5** Yahweh declares that he'll become a wall of fire around it and will become the splendour in the middle of it.

Yahweh commands the exiles to go home

6 Yahweh declares: Get up and get moving. Flee from that land in the north, because I had scattered you into the four winds. **7** Now run you people who live in Bavel (Babylon)—escape to Tsiyon (Zion). **8** Commander-in-chief Yahweh said that, after he honoured and sent me against the nations that plundered you—

8 LV 2:1 · Note Note: KJB: Zech.1.18
9 LV 2:2 · Note Note: KJB: Zech.1.19
10 LV 2:2 · Note OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.
11 LV 2:3 · Note Note: KJB: Zech.1.20
12 LV 2:4 · Note Note: KJB: Zech.1.21
13 RV 2:1 · Note The modern equivalent would be a tape measure.
14 LV 2:5 · Note Note: KJB: Zech.2.1
15 LV 2:6 · Note Note: KJB: Zech.2.2
16 LV 2:7 · Note Note: KJB: Zech.2.3
17 LV 2:8 · Note Note: KJB: Zech.2.4
18 LV 2:8 · Note OSHB note: Marks a place where we agree with BHQ against BHS in reading L.
19 LV 2:8 · Note OSHB note: We have abandoned or added a ketib/qere relative to BHS. In doing this we agree with L against BHS.
20 LV 2:9 · Note Note: KJB: Zech.2.5
21 LV 2:10 · Note Note: KJB: Zech.2.6
22 LV 2:11 · Note Note: KJB: Zech.2.7
23 LV 2:12 · Note Note: KJB: Zech.2.8

Readers' Version

because anyone who touches you, is messing with God's favourite.
9 He said, "I myself will punish them, and they'll be looted by their own slaves."
When you see that, then you'll know that Commander-in-chief Yahweh sent me.
10 Yahweh declares: "Sing and be glad, daughter of Tsiyon, because I myself will come and settle among you."
11 Then powerful nations will join Yahweh at that time, and they will become his people. He will settle among you, and you will know that Commander-in-chief Yahweh has sent me to you. **12** Then Yahweh will inherit Yehudah (Judah) as his rightful possession in that sacred region, and will once again choose Yerushalem (Jerusalem).
13 All people everywhere, be silent before Yahweh, because from his sacred place, he's been driven into action.

Yehoshua and Satan

3:1 Then Yahweh showed me the high priest Yehoshua (Joshua)[30] standing in front of Yahweh's messenger, and Satan was standing at his right to accuse him.[31] **2** But Yahweh told Satan, "May Yahweh rebuke you, Satan[32]—may Yahweh who's chosen Yerushalem (Jerusalem), rebuke you. Isn't he energetic like a burning stick taken out of the fire?"
3 Now Yehoshua was dressed in filthy clothes as he stood in front of the messenger **4** who told those standing in front of him, "Take off his filthy clothes."
Then he said to Yehoshua, "Listen, I've taken away the guilt of your disobedience, and I'll dress you in nice clothes."
5 "Let them put a clean headband on his head," I said, so they placed a clean headband on Yehoshua's head and dressed him with new clothes, while Yahweh's messenger was standing there watching.
6 Then he told Yehoshua, **7** "Commander-in-chief Yahweh says: If you'll follow my instructions and obey my rules, then you can govern my temple and guard my courtyards, because I'll allow you to walk among these who are standing here.
8 Please listen, Yehoshua the high priest, as well as your companions sitting in front of you. Those these men are a sign, because I myself will bring out my servant 'the branch'.[33] **9** Now look at the stone that I've placed in front of Yehoshua—a single stone with seven faces cut on it. Commander-in-chief Yahweh declares that I will engrave an inscription on it, and I will remove the sin from this land in one day. **10** Commander-in-chief Yahweh declares that in that day, each man will

Literal Version

_pupil_of his_eye_of_his. **13** [24] If/because HERE_I am_about_ _to_brandish ~~ᴅᴏᴍ~~ hand_of_my on_them[25] and_they_will_be plunder for_their_own_of_slaves and_you(pl)_will_know if/because_that **YHWH** soldiers/messengers he_has_sent_me. **14** [26] Shout_for_joy and_rejoice Oh_daughter_of Tsiyyōn if/because HERE_I am_about_to_come and_I_will_dwell among_you the_utterance_of **YHWH**. **15** [27] And_ nations many _they_will_join_themselves to **YHWH** in_the_day (the)_ _that and_they_will_be to_me (into)_a_people and_I_will_ _dwell among_you and_you_will_know if/because_that **YHWH** soldiers/messengers he_has_sent_me to_you. **16** [28] And_ **YHWH** _he_will_inherit ~~ᴅᴏᴍ~~ Yəhūdāh/(Judah) portion_ _of_his on the_land_of (the)_holiness and_he_will_choose again (in)_Yərūshālaim/(Jerusalem). **17** [29] Hush Oh_all_of flesh from_face/in_front_of **YHWH** if/because he_has_ _roused_himself from_the_dwelling_place_of his_holiness_of_ _his.

3:1 And_he_showed_me ~~ᴅᴏᴍ~~ Yəhōshūʻa/(Joshua) the_ _priest/officer (the)_great standing to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_messenger_of **YHWH** and_the_accuser was_standing at hand_of_his_right to_accuse_him. **2** And_ **YHWH** _he/it_said to the_accuser **YHWH** may_he_rebuke (in)_you Oh_accuser and_may_he_rebuke **YHWH** (in)_you who_has_chosen (in)_Yərūshālaim/(Jerusalem) am_not is_ _this a_piece_of_firewood plucked_out from_a_fire. **3** And_ _Yəhōshūʻa he_was clothed garments filthy and_he_was_ _standing to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ _messenger. **4** And_he_answered and_he/it_said to those_ _who_were_standing[35] before_him to_say remove the_ _garments (the)_filthy from_on_him and_he/it_said to_ _him/it see I_have_taken_away from_on_you iniquity_of_your and_I_will_clothe you fine_robes. **5** And_I_said let_them_put a_turban clean on his/its_head and_they_put the_turban (the)_clean on his/its_head and_they_clothed_him garments and_the_messenger_of **YHWH** was_standing. **6** And_ the_ _messenger_of **YHWH** _he_admonished (in)_Yəhōshūʻa to_ _say. **7** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says if in_ways_ _of_my you_will_walk and_if ~~ᴅᴏᴍ~~ charge_of_my you_will_ _keep and_also you you_will_govern ~~ᴅᴏᴍ~~ house_of_my and_ _also you_will_guard ~~ᴅᴏᴍ~~ courts_of_my and_I_will_give to/for_yourself(m) goings between those_who_are_standing the_these. **8** Hear please Oh_Yəhōshūʻa/(Joshua) the_ _priest/officer (the)_great you and_companions_of_your who_sit to_your_face if/because are_men_of sign they if/because HERE_I am_about_to_bring ~~ᴅᴏᴍ~~ servant_of_my branch. **9** If/because THERE the_stone which I_have_set to_ _(the)_face_of/in_front_of/before Yəhōshūʻa are_on a_stone one seven eyes here_I am_about_to_engrave engraving_of_its the_utterance_of **YHWH** soldiers/messengers and_I_will_

24 **LV 2:13 · Note** Note: KJB: Zech.2.9
25 **LV 2:13 · Note** OSHB exegesis note: WLC has this word divided as מֶּהִי/לָּע
26 **LV 2:14 · Note** Note: KJB: Zech.2.10
27 **LV 2:15 · Note** Note: KJB: Zech.2.11
28 **LV 2:16 · Note** Note: KJB: Zech.2.12
29 **LV 2:17 · Note** Note: KJB: Zech.2.13
30 **RV 3:1 · Cross-ref.** Ezr 5:2.
31 **RV 3:1 · Cross-ref.** Rev 12:10.
32 **RV 3:2 · Cross-ref.** Jude 9.
33 **RV 3:8 · Cross-ref.** Jer 23:5; 33:15; Zech 6:12.
35 **LV 3:4 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

Literal Version

_remove ~~DOM~~ the_iniquity_of the_earth/land (the)_that in/on_day one. **10** In_the_day (the)_that the_utterance_of **YHWH** soldiers/messengers you(pl)_will_invite each (to)_ _neighbour_of_his to under a_vine and_near/to under a_fig_ _tree.

4:1 And_ the_messenger who_was_speaking with_me _he_ _returned and_he_roused_me like_a_person who he_is_ _roused from_sleep_of_his. **2** And_he/it_said to_me what are_ _you seeing and[40] I_see and_BEHOLD/LO/SEE a_lampstand_of gold of_it_of_all and_a_bowl[41] is_on top_of_its and_seven lamps_of_its on/upon_it(f) seven and_seven pipes belong_to_ _lamps which are_on top_of_its. **3** And_two olive_trees on/upon_it(f) one was_from_the_right_side_of the_bowl and_ _one was_at side_of_its_left. **4** And_I_answered and_I_said to the_messenger who_was_speaking with_me to_say what are_ _these my_master. **5** And_ the_messenger who_was_speaking with_me _he_answered and_he/it_said to_me am_not do_ _you_know what they are_these and_I_said no my_master. **6** And_he_answered and_he/it_said to_me to_say this is_the_ _message_of **YHWH** to Zərubāvel to_say not by_strength and_not by_power if/because (if) by_spirit_of_my **YHWH** soldiers/messengers he_says. **7** Who are_you Oh_mountain_ _of (the)_great to_(the)_face_of/in_front_of/before Zərubāvel (into)_level_ground and_he_will_bring_forth ~~DOM~~ the_stone (the)_top shouting(s) grace grace to/for_her/it. **8** And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. **9** The_hands_of Zərubāvel they_have_founded the_house the_this and_hands_of_his they_will_finish_it and_you_will_ _know if/because_that **YHWH** soldiers/messengers he_has_ _sent_me to_you(pl). **10** If/because who has_he_despised (to)_ _a_day_of small_things and_they_will_rejoice and_they_will_ _see ~~DOM~~ the_stone (the)_tin in_the_hand_of Zərubāvel seven these are_the_eyes_of **YHWH** they are_roving_about in_all the_earth/land. **11** And_I_answered and_I_said to_him/it what are_the_two_of the_olive_trees (the)_these at the_right_ _side_of the_lampstand and_at side_of_its_left. **12** And_I_ _answered a_second_time and_I_said to_him/it what are_the_ _two_of the_clusters_of the_olive_trees which are_at_the_ _hand_of the_two_of the_pipes_of the_gold which_are_ _pouring_out from_on_them the_gold. **13** And_he/it_said to_ _me to_say am_not do_you_know what are_these and_I_said no my_master. **14** And_he/it_said these are_the_two_of the_ _sons_of the_fresh_oil who_stand at the_master_of all_of the_ _earth/land.

5:1 And_I_returned and_I_lifted_up eyes_of_my and_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE a_scroll flying. **2** And_he/it_said to_me what are_you seeing and_I_said I am_seeing a_scroll flying length_of_its is_twenty by_cubit and_breadth_of_its is_ten by_cubit. **3** And_he/it_said to_me this is_the_curse which_is_ _about_to_go_forth over the_surface_of all_of the_earth/land if/because every_of (the)_one_who_steals from_this

Readers' Version

invite his neighbour to sit under his grapevine or under his fig tree."[34]

The container of lamp and the two olives

4:1 Then the messenger who was talking with me turned and woke me as if waking someone from their sleep.
2 "What do you see?" he asked me.
"Wow," I said, "I see a lampstand made entirely of gold, with a bowl on top of it. It has seven lamps on the top with a tube feeding each one, **3** and two olive trees by it—one on each side of it."[36] **4** Then I asked the messenger who was talking with me, "What are those, my master?"
5 "Don't you know what those things mean?" he asked me.
"No, my master," I replied.
6 So he told me, "This is Yahweh's message to Zerubavel:[37] Commander-in-chief Yahweh says it won't be my strength or my power, but with my spirit. **7** What are you, big mountain? Before Zerubavel you will become a plain. Then he will bring out the top stone to shouts of 'Grace, grace to it.' "
8 Then Yahweh's message came to me, saying, **9** "Zerubavel's hands have laid the foundation of this temple and his hands will bring it to completion." Then you will have confirmation that Commander-in-chief Yahweh has sent me to you. **10** Because who has mocked those who make a small difference? They will rejoice and will see Zerubavel holding a plumb line.
Those seven lamps are Yahweh's eyes that roam over the whole world.
11 "What are these two olive trees on the right and left of the lampstand?" I asked the messenger.[38] **12** "And what are these two olive branches beside the two gold pipes that have golden oil pouring out of them?"
13 Then he answered, "Don't you know what those are?"
"No, my master," I replied.
14 Then he said, "Those are the two anointed men[39] who stand before the master of the whole world."

The flying scroll vision

5:1 Then I turned around and looked up, and wow, I saw a flying scroll, **2** and the messenger asked me, "What do you see?"
"I see a flying scroll," I answered, "that's nine metres long and half that wide."
3 Then he told me, "That's the curse that goes out over the

34 **RV 3:10 · Cross-ref.** Mic 4:4.
36 **RV 4:3 · Cross-ref.** Rev 11:4.
37 **RV 4:6 · Cross-ref.** Ezr 5:2.
38 **RV 4:11 · Cross-ref.** Rev 11:4.
39 **RV 4:14 · Note** It's not clear who this is referring to.
40 **LV 4:2 · Note** OSHB variant note: רמאי/ו: (x-qere) לַמֹּא/וְ: lemma_c/559 n_0.2.1.2 morph_HC/Vqw1cs id_38CVM לַמֹּא/וְ
41 **LV 4:2 · Note** OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

Readers' Version

surface of the whole land. Every thief will be removed according to what it says on the one side, and everyone who testifies falsely will be removed according to what it says on the other side. 4 Commander-in-chief Yahweh declares: I will send it out so it will enter into the house of any thief and into the house of anyone who testified falsely using my name, and it will remain in that house and eat away at its timber and its stones."

The woman in a basket vision

5 Then the messenger who'd been talking with me came over and said to me, "Look up and see what's coming now."
6 "What is it?" I asked.
And he said, "That's the measuring bin that's coming." Then he continued, "That's their eye[42] across the whole land."
7 Then, wow, a lead covering was lifted off and there was a woman sitting inside the measuring bin. 8 He said, "This woman is 'wickedness'." Then he pushed her back inside the measuring bin, then quickly pressed the heavy lead cover back over its opening.
9 Then I looked up again and wow, I saw two women with wings like stork's wings, flying on the wind towards us, and they lifted the measuring bin up into the sky.
10 "Where are they taking the measuring bin?" I asked the messenger who'd been talking with me.
11 "To build a temple for it in Bavel (Babylon)," he replied. "And when it's ready, it'll be set on a base there."

The four chariots vision

6:1 Then I turned and looked up and wow, I saw four chariots coming out from between two bronze mountains. 2 The first chariot was being pulled by red horses,[43] the second by black horses,[44] 3 the third by white horses,[45] and the fourth by spotted grey horses.
4 I asked the messenger who had talked with me, "What are those, my master?" 5 "Those are four winds of the heavens[46] that go out from where they were, ahead of the master of the whole world," he answered. 6 "The chariot pulled by black horses will go north, the one pulled by white horses will go west, and the one pulled by spotted grey horses will go south." 7 The strong horses went out and wanted to go and roam over the earth, and he said, "Go and roam over the earth." and they went to roam over the earth. 8 Then the messenger called out and told me, "Look at the ones that are going out to the north country. They will appease my spirit in the north country."

The crowning of Yehoshua

9 Then Yahweh's message came to me, saying, 10 "Take the offering from the

Literal Version

according_to_it he_will_be_purged and_all (the)_one_who_ _swears_an_oath from_this according_to_it he_will_be_ _purged. 4 I_will_send_it_forth the_utterance_of **YHWH** soldiers/messengers and_it_will_go into the_house_of the_ _thief and_near/to the_house_of the_one_who_swears_an_ _oath by_name_of_my to_falsehood and_it_will_lodge in_the_ _middle his_house_of_his and_it_will_destroy_it and_ĐOM wood(s)_of_its and_ĐOM stone(s)_of_its.

5 And_ the_messenger who_was_speaking with_me _he/it_ _went_out and_he/it_said to_me lift_up please eyes_of_your and_see what is_the_thing_which_is_going_forth (the)_this. 6 And_I_said what is_it and_he/it_said this is_the_'ēyfāh which_is_going_forth and_he/it_said this eye_of_is_their in_ _all the_earth/land. 7 And_BEHOLD/LO/SEE a_round_cover_ _of lead was_raised and_this was_a_woman one who_was_ _sitting in_the_middle of_the_'ēyfāh. 8 And_he/it_said this_ _woman is_(the)_wickedness and_he_threw ĐOM_her/it into the_midst_of the_'ēyfāh and_he_threw ĐOM the_weight_of (the)_lead into her/its_mouth. 9 And_I_lifted_up eyes_of_my and_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE two women were_going_ _forth and_spirit was_in_wings_of_their and_belonged_to_ _them wings like_the_wings_of (the)_stork and_they_lifted_ _up ĐOM the_'ēyfāh between the_earth/land and_between the_heavens. 10 And_I_said to the_messenger who_was_ _speaking with_me where are_they taking ĐOM the_'ēyfāh. 11 And_he/it_said to_me to_build for_it a_house in_land of_ _Shin'ār and_it_will_be_prepared and_it_will_be_placed there on its_own_stand_of_on.
6:1 And_I_returned and_I_lifted_up eyes_of_my and_I_saw and_BEHOLD/LO/SEE four chariots were_coming_forth from_ _between the_two_of the_mountains and_the_mountains were_mountains_of bronze. 2 Were_with_chariot (the)_first horses red and_were_with_chariot the_second(fs) horses black. 3 And_were_with_chariot (the)_third horses white and_were_with_chariot (the)_fourth horses dappled strong. 4 And_I_answered and_I_said to the_messenger who_was_ _speaking with_me what are_these my_master. 5 And_ the_ _messenger _he_answered and_he/it_said to_me these are_ _the_four the_winds_of the_heavens which_go_forth from_ _when_presented_themselves on the_master_of all_of the_ _earth/land. 6 Which with_it the_horses (the)_black they_ _are_going_out to the_land_of the_north and_the_white_ _horses they_have_gone_out to after_them and_the_dappled_ _horses they_have_gone_out to the_land_of the_south. 7 And_ _the_strong_horses they_have_gone_out and_they_have_ _sought to_go to_go_about[47] on_the_earth and_he/it_said go go_about in/on_the_earth and_they_went_about on_the_ _earth. 8 And_he_called_out_to ĐOM_me and_he/it_spoke to_ _me to_say see those_which_are_going_out to the_land_of the_north they_have_caused_to_rest ĐOM my_ _breath/wind/spirit in_land the_north.

9 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to_me to_say. 10 Take from_with the_exile[s] from_Ḥelday and_from_with Ṭōvíy^{yāh} and_from_with Yəda'^{yāh}/(Jedaiah) and_ you _you_

42 **RV 5:6 · Note** Some ancient translations have 'iniquity' here, but we've stayed with the Hebrew.
43 **RV 6:2 · Cross-ref.** Rev 6:4.
44 **RV 6:2 · Cross-ref.** Rev 6:5.
45 **RV 6:3 · Cross-ref.** Rev 6:2.
46 **RV 6:5 · Cross-ref.** Rev 7:1.
47 **LV 6:7 · Note** OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

Literal Version

_will_go in_the_day (the)_that and_you_will_go the_house_of Yo'shiy^{yāh}/(Josiah) the_son_of Tsəfan^{yāh}/(Zephaniah) who they_have_come from_Bāvel. **11** And_you_will_take silver and_gold and_you_will_make a_crown(s) and_you_will_put_it on_the_head_of Yəhōshūʹa/(Joshua) the_son_of Yəhōtsādāq/(Jehozadak) the_priest/officer (the)_great. **12** And_you_will_say to_him/it to_say thus **YHWH** soldiers/messengers he_says to_say THERE a_man is_Branch his/its_name and_from_under_him he_will_sprout and_he_ _will_build ~~ᴅᴏᴍ~~ the_temple_of **YHWH**.[49][50][51] **13** And_he he_ _will_build ~~ᴅᴏᴍ~~ the_temple_of **YHWH** and_he he_will_bear majesty and_he_will_sit and_he_will_rule on_throne_of_his and_it_was a_priest on_throne_of_his and_a_counsel_of peace it_will_be between the_two_of_of_them. **14** And_the_crown(s) it_will_be to_Helem and_to_Ṭōvíy^{yāh} and_to_Yəda'^{yāh} and_to_ _Ḥēn the_son_of Tsəfan^{yāh} to_a_memorial in_(the)_palace of_ _**YHWH**. **15** And_distant_ones they_will_come and_they_will_ _build in_(the)_palace of_**YHWH** and_you(pl)_will_know if/because_that **YHWH** soldiers/messengers he_has_sent_me to_you(pl) and_it_was if carefully_(listen) you(pl)_will_listen to_the_voice_of **YHWH** god_of_your(pl).

7:1 And_he/it_was in_year four of_Dārəyāvesh the_king the_ _message_of **YHWH** it_came to Zəkar^{yāh} on_day_four of_ _month (the)_ninth in_Kişlēv. **2** And_ Bēyt-^{ʾēl} _it_had_sent Sar-ʾetser and_Regem- king and_men_of_his to_entreat ~~ᴅᴏᴍ~~ the_face_of **YHWH**. **3** To_say to the_priests who belonged_to_ _the_house_of **YHWH** soldiers/messengers and_near/to the_ _prophets to_say will_I_weep in_month (the)_fifth will_I_ _separate_myself just_as I_have_done this how_many years. **4** And_ the_message_of **YHWH** soldiers/messengers _he/it_ _was to_me to_say. **5** Say to all_of the_people_of the_ _earth/land and_near/to the_priests to_say if/because you(pl)_fasted and_you_mourned in_month and_in_month and_this seventy year[s] really_(fast) did_you_fast_for_me me. **6** And_because/when you(pl)_eat and_because/when you(pl)_drink am_not are_you(pl) the_ones_eating and_are_ _you(pl) the_ones_who_drink. **7** Am_not are_~~ᴅᴏᴍ~~ the_ _words/messages which **YHWH** he_proclaimed by_the_hand_ _of the_prophets (the)_former when_was Yərūshālaim/(Jerusalem) dwelling and_at_ease and_cities_of_ _its were_around_of_it and_the_Negev and_the_Shephelah was_inhabited.

8 And_ the_message_of **YHWH** _he/it_was to Zəkar^{yāh} to_say. **9** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says to_say justice_of faithfulness judge and_loyalty and_compassion(s) do each with his/its_brother. **10** And_the_widow and_the_fatherless the_sojourner and_the_poor do_not oppress and_the_harm_ _of each his/its_brother do_not plan in_heart_of_your(pl). **11** And_they_refused to_pay_attention and_they_gave a_ _shoulder stubborn and_ears_of_their they_made_heavy from_hearing. **12** And_heart_of_their they_made diamond from_hearing ~~ᴅᴏᴍ~~ the_law and_~~ᴅᴏᴍ~~ the_words/messages which **YHWH** soldiers/messengers he_had_sent by_spirit_of_ _his by_the_hand_of the_prophets (the)_former and_ severe_ _anger great _he/it_was from_with **YHWH**

Readers' Version

exiles that Helday, Toviyah, and Yedayah are bringing, and go this same day and take it into Yoshiyah's (Josiah's) house (Tsefanyah's (Zephaniah's) son, who has come from Bavel (Babylon)). **11** Then take the gold and silver, and make a crown and place it on the head of the high priest, Yehoshua (Joshua) (Yehotsadak's son) **12** and tell him, 'Commander-in-chief Yahweh says:

Look, a man whose name is 'Branch'[48] will grow from his place, and he will build Yahweh's temple. **13** Yes, he will build Yahweh's temple, and he will radiate splendour and will sit and rule on his throne. He'll be a priest on his throne, and peace will emanate from the interaction of both of those roles. **14** Then the crown will be given to Helday, to Toviyah, to Yedayah, and to Tsefanyah's son Hen as a memorial in Yahweh's temple.

15 Then those live far away will come and build Yahweh's temple, so you will know that Commander-in-chief Yahweh has sent me to you. All this will happen if you truly listen to the voice of your god Yahweh.' "

Fasting with wrong motivation

7:1 On the 4th of the ninth month (named 'Kislev') in the fourth year of the reign of Persian King Dareyavesh (Darius), Yahweh's message came to Zekaryah (Zechariah).

2 The people of Beyt-El (Bethel) had sent Sharetser and Regem-Melek and their men to request prayers for Yahweh's favour. **3** They asked the priests who were at Commander-in-chief Yahweh's temple, along with the prophets, "Should I fast in the fifth month to show that I'm mourning, as I've been doing for many years?"

4 So Commander-in-chief Yahweh's message came to me: **5** "Ask the priests and the people all over the country, 'When you fasted and mourned in the fifth and seventh months for the past seventy years, were you truly fasting for me? **6** When you ate and drank together, weren't you yourselves just enjoying the food and drink? **7** Weren't those the same words that Yahweh proclaimed through the former prophets, when you still inhabited Yerushalem (Jerusalem) and the surrounding cities in prosperity and were settled in the Negev, and the western foothills?' "

Exile follows disobedience

8 Then Yahweh's message came to Zekaryah (Zechariah): **9** "Commander-in-chief Yahweh says, 'Judge with true justice, loyal commitment, and mercy. Let everyone do that for their neighbour. **10** Don't oppress widows or orphans, foreigners or poor people, and none of you should plot any harm against another person, even in your mind.'

11 But they refused to pay attention, turning away stubbornly and blocking their ears so they couldn't hear. **12** They made their hearts as hard as rock so they couldn't hear the written law or Commander-in-chief Yahweh's contemporary

48 **RV 6:12 · Cross-ref.** Jer 23:5; 33:15; Zech 3:8.

49 **LV 6:12 · Note** OSHB note: Marks a place where we agree with BHQ against BHS in reading L.

50 **LV 6:12 · Note** OSHB note: Marks an anomalous form.

51 **LV 6:12 · Note** OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

Readers' Version

messages. He'd sent those messages to the people by his spirit in earlier times through the words of the prophets, but the people refused to listen, so Commander-in-chief Yahweh was very angry with them. **13** And so it was that when he called, they didn't listen. In the same way," said Commander-in-chief Yahweh, "they'll call out to me for help, but I won't listen. **14** I'll use a whirlwind to scatter them to other nations that they've never been to before. Then the land here will become desolate after they've gone because no one will pass through this land or return to it since the people have made their pleasant country into a wasteland."

The promise to bless Yerushalem

8:1 Then Commander-in-chief Yahweh's message came to me, saying: **2** "Commander-in-chief Yahweh says: I'm passionate for Tsiyon (Zion) with dedicated zeal and I am passionate for her with fierce anger. **3** Commander-in-chief Yahweh says: I will return to Tsiyon and will live in the middle of Yerushalem (Jerusalem), because Yerushalem will be called 'The city of truth' and Commander-in-chief Yahweh's mountain will be called 'The sacred mountain'. **4** Commander-in-chief Yahweh says:

Old men and old women will appear around Yerushalem's streets once again,

and the people will need staffs in their hands because they've grown so old. **5** The city streets will be full of children playing in them.

6 Commander-in-chief Yahweh says:

If something seems impossible in the eyes of the remnant of this people in those days,

Yahweh's declaration is: 'It doesn't mean that it's impossible for me.' **7** Army command Yahweh says:

Listen, I'm about to rescue my people from the lands to the east and to the west,[52] **8** and I'll bring them back. Then they'll live in the middle of Yerushalem, so they will be my people again and I'll be their god in truth and in righteousness.

9 Commander-in-chief Yahweh says:

"Let your hands be strong, all you who now hear these words spoken by the prophets who were present when the foundations were laid to rebuild the temple—Commander-in-chief Yahweh's residence. **10** Because before those days, no crops were gathered in by anyone. There was no profit for either man or animal, and there was no peace from enemies for anyone going or coming. I had caused every person to be against their neighbours. **11** But now it won't be like it was in times past. Commander-in-chief Yahweh declares that I'll be with the remnant of this people. **12** Because seeds of peace will be sown. The grapevine will produce its fruit and the soil will give its produce. The skies will give their dew, because I'll give all those things to those people as an inheritance. **13** House of Yehudah (Judah) and house of Yisrael (Israel), you were made into an example of a curse for the other nations to see. So I will rescue you and you'll be a blessing. Don't be afraid—work hard to finish building the temple.

Literal Version

soldiers/messengers. **13** And_he/it_was just_as he_called and_not they_listened so they_called and_not I_listened **YHWH** soldiers/messengers he_says. **14** And_I_will_storm_ _them_away to all_of the_nations which not they_have_ _known_them and_the_earth it_was_desolate behind_them from_one_who_passes_through and_from_one_who_returns and_they_made a_land_of desire into_a_waste.

8:1 And_ the_message_of **YHWH** soldiers/messengers _he/it_ _was to_say. **2** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says I_ _am_jealous for_Tsiyyōn/(Zion) jealousy great and_rage great I_am_jealous to/for_her/it. **3** Thus **YHWH** he_says I_ _have_returned to Tsiyyōn and_I_will_dwell in_the_middle of_Yərūshālaim/(Jerusalem) and_ Yərūshālaim/(Jerusalem) _ _it_will_be_called the_city_of (the)_faithfulness and_the_ _mountain_of **YHWH** soldiers/messengers the_mountain_of (the)_holiness. **4** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says again old_men and_old_women they_will_sit in_the_open_ _places_of Yərūshālaim/(Jerusalem) and_each staff_of_his in_ _his/its_hand from_abundance_of days. **5** And_the_open_ _places_of the_city they_will_be_filled boys and_girls playing in_its_open_of_places. **6** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says if/because it_will_be_difficult in/on_both_eyes_of the_remnant_of the_people the_this in_the_days the_those also in_eyes_of_my will_it_be_difficult the_utterance_of **YHWH** soldiers/messengers. **7** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says HERE_I am_about_to_save ~~DOM~~ people_of_my from_the_land_of the_east and_from_the_land_ _of the_setting_of the_sun. **8** And_I_will_bring ~~DOM~~_them and_they_will_dwell in_the_middle of_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_they_will_be to_me (into)_a_ _people and_I I_will_become to/for_them (into)_god in_ _faithfulness and_in_righteousness. **9** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says hands_of_your(pl) let_them_be_ _strong Oh_you(pl)_who_hear in_the_days the_these ~~DOM~~ the_words/messages the_these from_the_mouth_of the_ _prophets who in/on_day the_house_of **YHWH** soldiers/messengers the_temple when_it_was_founded to_ _be_rebuilt. **10** If/because to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_days the_those the_wage[s]_of the_ _humankind not it_happened and_the_wage[s]_of the_ _cattle/livestock it_was_not and_for_who]_went_out and_for_ _who]_came there_was_not peace from the_foe and_I_sent ~~DOM~~ every_of the_humankind each on_neighbour_of_his. **11** And_now not like_days (the)_former I will_be_to_the_ _remnant_of the_people the_this the_utterance_of **YHWH** soldiers/messengers. **12** If/because the_seed_of (the)_peace the_vine it_will_give fruit_of_its and_the_earth it_will_give ~~DOM~~ produce_of_its and_the_heavens they_will_give dew_of_ _their and_I_will_give_as_an_inheritance ~~DOM~~ the_remnant_ _of the_people the_this ~~DOM~~ all_of these_things. **13** And_it_ _was just_as you(pl)_were a_curse among_nations Oh_house_ _of Yəhūdāh/(Judah) and_the_house_of Yisrāʾēl/(Israel) so I_ _will_save you(pl) and_you(pl)_will_be a_blessing do_not be_ _afraid hands_of_your(pl) let_them_be_strong. **14** If/because

52 RV 8:7 · Note including Bavel in the east, and Mitsrayim (Mitsrayim) in the west.

Literal Version

thus **YHWH** soldiers/messengers he_says just_as I_planned[54] to_do_harm to/for_you(pl) when_ ancestors_of_your(pl) _ _provoked_to_anger ~~DOM~~_me **YHWH** soldiers/messengers he_ _says and_not I_relented. **15** So I_have_returned I_have_ _planned in_the_days the_these to_do_good_to ~~DOM~~ Yərūshālaim/(Jerusalem) and_~~DOM~~ the_house_of Yəhūdāh do_not be_afraid. **16** These are_the_things which you(pl)_ _will_do speak truth each with his/its_neighbour faithfulness and_justice_of peace judge in_gates_of_your(pl). **17** And_each ~~DOM~~ the_harm_of his/its_neighbour do_not plan in_heart_of_ _your(pl) and_an_oath_of falsehood do_not love if/because ~~DOM~~ all_of these are_things_which I_hate the_utterance_of **YHWH**. **18** And_ the_message_of **YHWH** soldiers/messengers _he/it_was to_me to_say. **19** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says the_fast_of the_fourth and_the_fast_of the_fifth_ _month and_the_fast_of the_seventh and_the_fast_of the_ _tenth_month it_will_become for_the_house_of Yəhūdāh/(Judah) (into)_joy and_(into)_gladness and_(into)_ _appointed_feasts good and_(the)_truth and_(the)_peace love. **20** Thus **YHWH** soldiers/messengers he_says yet which/who peoples and_the_inhabitants_of cities many they_will_come. **21** And_ the_inhabitants_of one_city _they_ _will_go to one_city to_say let_us_go indeed_(go) to_entreat ~~DOM~~ the_face_of **YHWH** and_to_seek ~~DOM~~ **YHWH** soldiers/messengers also I I_will_go. **22** And_ peoples many and_nations mighty _they_will_come to_seek ~~DOM~~ **YHWH** soldiers/messengers in_Yərūshālaim/(Jerusalem) and_to_ _entreat ~~DOM~~ the_face_of **YHWH**. **23** Thus[55] **YHWH** soldiers/messengers he_says in_the_days (the)_those which/who ten people from_all the_languages_of the_ _nations they_will_take_hold and_they_will_take_hold on_ _the_skirt_of a_person a_Jew to_say we_want_to_go with_ _you(pl) if/because we_have_heard god is_with_you(pl).
9:1 The_oracle_of the_message_of **YHWH** in_land of_Ḥadrāk and_Dammeseq resting_place_of_is_its if/because to/for_ _**YHWH** the_eye_of humankind and_all/each/any/every the_ _tribes_of Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_also Hamath which_it_ _borders on_it Tsor/(Tyre) and_Tsīdōn/(Sidon) if/because it_ _is_wise exceedingly. **3** And_ Tsor/(Tyre) _it_built a_ _fortification to/for_her/it and_it_heaped_up silver like_dust and_gold like_the_mud_of the_streets. **4** THERE my_master he_will_impoverish_it and_he_will_strike in_sea rampart_of_ _its and_she by_fire it_will_be_consumed. **5** 'Ashqəlōn it_will_ _see and_it_will_be_afraid and_'Azzāh and_it_will_be_in_ _anguish exceedingly and_'Eqrōn if/because of_confidence_ _of_its_object it_will_be_ashamed and_ a_king _he_will_ _perish from_'Azzāh and_'Ashqəlōn not it_will_remain.
6 And_ a_mixed_population _it_will_dwell in_'Ashdōd and_I_ _will_cut_off the_pride_of the_Pəlishtiy. **7** And_I_will_remove blood(s)_of_its from_mouth_of_its and_its_detestable_of_ _things from_between teeth_of_its and_ also it _it_will_be_left to_god_of_our and_it_was like_a_chief in_Yəhūdāh/(Judah) and_'Eqrōn will_be_like_a_Yəv·ūṣī/(Jebusite). **8** And_I_will_ _encamp for_house_of_my a_guard from_one_who_passes_ _through and_from_one_who_returns and_not he_will_pass over_them again an_oppressor if/because now I_have_seen

Readers' Version

14 Because Commander-in-chief Yahweh says: Just as I didn't relent when I'd planned to do harm to you all when your ancestors provoked my anger, **15** so also at this time I'll plan to do good again to Yerushalem (Jerusalem) and the house of Yehudah. Don't be afraid. **16** These are the things that you all must do: Always tell the truth to those around you.[53] Judge with truth, justice, and peace in your community courts. **17** Yahweh declares: Don't inwardly plan to do evil things to others around you all, and don't encourage false testimonies because those are the things I hate."

18 Then Commander-in-chief Yahweh's message came to me, saying, **19** "Commander-in-chief Yahweh says this: The fasts of the fourth month, the fifth month, the seventh month, and the tenth month will become times of joy, gladness, and happy festivals for the house of Yehudah. Therefore appreciate and strive for truth and peace.

20 Commander-in-chief Yahweh says: People will come again, even those who are currently living in various different cities. **21** The inhabitants of one city will go to another city and say, 'Let's go quickly to Yerushalem (Jerusalem) to make our requests to Yahweh—to ask for the favour of Commander-in-chief Yahweh. We ourselves are also going.' **22** Many people and powerful nations will come to seek Commander-in-chief Yahweh there in Yerushalem, and to beg for Yahweh's favour. **23** Commander-in-chief Yahweh says: In those days, ten men from every language and nation will grasp the hem of your robe and say, 'Let us go with you, because we've heard that God helps you.' "

The punishment of Yisrael's enemies

9:1 This is a declaration of Yahweh's message concerning the Arami (Syrian) Hadrak region and focusing on Damesek (Damascus) city,[56] because the eyes of all humanity, including all of Yisrael's (Israel's) tribes, are toward Yahweh. **2** It's also about the Hamat region which borders on Tsor (Tyre) and Tsidon (Sidon) which is very wise. **3** Tsor has built herself a fortress and heaped up silver like dust and refined gold like mud in the streets. **4** Listen, my master will dispossess her and throw her wealth into the sea, and she'll be consumed by fire.

5 Ashkelon city will see and be afraid. Azah (Gaza) city (Azah) will also squirm in pain. Ekron city will have her hopes dashed. Azah's king will die, and Ashkelon will no longer be inhabited.[57] **6** Strangers will move into Ashdod, and I'll end the Pelishtim' pride. **7** I will remove the meat with blood still in it from their mouths and their foods offered to idols from between their teeth. Then they'll become a remnant for our god like a clan in Yehudah (Judah), and Ekron will end up like the Yevusim did. **8** I'll camp around my house as a guard to prevent anyone from passing through or returning so no oppres-

53 **RV 8:16 · Cross-ref.** Eph 4:25.

54 **LV 8:14 · Note** OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

55 **LV 8:23 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently from BHQ.

56 **RV 9:1 · Cross-ref.** Isa 17:1-3; Jer 49:23-27; Amos 1:3-5.

57 **RV 9:5-7 · Cross-ref.** Isa 14:29-31; Jer 47:1-7; Eze 25:15-17; Yoel 3:4-8; Amos 1:6-8; Zeph 2:4-7.

Readers' Version

sor can overrun them, because I've now looked with my own eyes.

Tsiyon's coming king

9 Shout with a huge celebration,
daughter of Tsiyon (Zion).
Shout with happiness, Yerushalem's (Jerusalem's) daughter.
Look! Your king is coming to you bringing justice and victory.
He's humble and is riding on a donkey, i.e., a donkey's foal.[58]
10 Then I'll neutralise the chariots heading to Yisrael (Israel; Heb. Efrayim),
and the horses heading to Yerushalem,
and the bows won't make it into battle.
He'll speak peace to the nations,
and his dominion will be from sea to sea,
and from the Perat (Euphrates) to the ends of the earth.[59]

The rescue of God's people

11 You people of Yerushalem
(Jerusalem), because of the blood of my agreement with you,[60]
I'll set your prisoners free from that pit without water in it.
12 You prisoners with hope, return back inside the walls.
Even today I'm declaring that I will return double to you,
13 because I've bent Yehudah (Judah) as my bow.
I have filled my quiver with Yisrael (Israel; Heb. Efrayim).
Tsiyon (Zion), I've roused your sons, against your sons, Yavan (Greece),
and Tsiyon, I've made you like a warrior's sword."
14 Then Yahweh will appear to them,
and his arrow will shoot out like lightning,
because my master Yahweh will sound the trumpet
and will advance with the storms from the south.
15 Commander-in-chief Yahweh will defend them,
and they will devour them and deflect the stones from the slings.
Then they'll drink and shout like men drunk on wine,
and they'll be filled with wine like bowls,
drenched like the corners of the altar.
16 Then on that day, their god Yahweh will rescue them,
as the flock of his people.
They're the jewels of a crown that will sparkle over his land.
17 How good and how beautiful they'll be.
The young men will flourish on grain
and the young women on new wine!

Yehudah and Yisrael will be rescued

10:1 Ask Yahweh for rain in the springtime—
Yahweh who makes thunderstorms and gives rain showers to everyone
including the vegetation in the countryside.
2 Diviners tell deceitful dreams and give empty comfort
because household idols speak falsely and so those diviners envision something that's a lie.

Literal Version

with_my_own_of_eyes.

9 Rejoice exceedingly Oh_daughter_of Tsiyyōn/(Zion) shout_
_for_joy Oh_daughter_of Yərūshālaim/(Jerusalem) THERE
king_of_your he_will_come to/for_you(fs) is_righteous and_
_victorious he poor and_riding on a_donkey and_on a_male_
_donkey a_young_one_of female_donkeys. **10** And_I_will_cut_
off chariotry from'Efrayim and_horse[s] from_
Yərūshālaim/(Jerusalem) and bow_of war _it_will_be_cut_
_off and_he_will_speak peace to_nations and_dominion_of_
_his will_be_from_sea to sea and_from_the_river to the_ends_
_of the_earth.

11 Also you by_the_blood_of your_covenant_of_your I_will_
_set_free prisoners_of_your[61] from_a_pit which_there_is_not
water in/on/over_him/it. **12** Return to_the_stronghold Oh_
_prisoners_of hope also the_day I_am_declaring double I_
_will_restore to/for_you(fs). **13** If/because I_will_bend to_me
Yəhūdāh/(Judah) a_bow I_will_fill 'Efrayim and_I_will_rouse
sons_of_your Oh_Tsiyyōn on sons_of_your Oh_
_Yāvān/(Greece) and_I_will_make_you like_the_sword_of a_
warrior. **14** And**YHWH** over_them he_will_appear and_it_
_will_go_forth like_lightning arrow_of_his and_the_of_master
YHWH on_horn he_will_give_a_blast and_he_will_go in_the_
_storm_winds_of the_south. **15** **YHWH** soldiers/messengers
he_will_defend (on)_them and_they_will_eat and_they_will_
_subdue stones_of a_sling and_they_will_drink they_will_be_
_in_an_uproar like wine and_they_will_be_full like_bowl like_
_the_corners the_altar. **16** And_he_will_deliver_them **YHWH**
god_of_their in_the_day (the)_that like_the_flock_of his_
_people_of_his if/because stones_of a_crown will_display_
_themselves on land_of_his. **17** If/because how be_its_
_goodness_of_will and_how be_its_beauty_of_will grain
young_men and_new_wine it_will_cause_to_thrive young_
_women.

10:1 Ask from_**YHWH** rain at_the_time_of spring_rain **YHWH**
is_making thunder-clouds and_rain_of rain he_gives to/for_
_them to_everyone vegetation in_field. **2** If/because the_
_teraphim they_speak wickedness and_the_diviners they_see
falsehood and_the_dreams_of (the)_worthlessness[63] they_
_speak futility they_comfort therefore yes/correct/thus/so
they_have_set_out like sheep they_are_afflicted if/because
there_is_not a_shepherd. **3** Towards the_shepherds anger_of_
_my it_has_burnt and_on the_leaders I_will_visit_judgement

58 **RV 9:9 · Cross-ref.** Mat 21:5; Yhn 12:15.

59 **RV 9:10 · Cross-ref.** Psa 72:8.

60 **RV 9:11 · Cross-ref.** Exo 24:8.

61 **LV 9:11 · Note** OSHB note: We read one or more vowels in L differently from BHQ.

63 **LV 10:2 · Note** OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

Literal Version

if/because **YHWH** soldiers/messengers he_visits ~~ĐǾM~~ flock_ _of_his ~~ĐǾM~~ the_house_of Yəhūdāh/(Judah) and_he_will_ _make them like_the_horse_of his_majesty_of_his in_battle. **4** From_him/it a_corner from_him/it a_peg from_him/it a_ _bow_of war from_him/it every_of ruler he_will_come_forth together. **5** And_they_will_be like_warriors who_tread_down in_the_mud_of the_streets in_battle and_they_will_fight if/because **YHWH** will_be_with_them and_they_will_put_to_ _shame riders_of horses. **6** And_I_will_make_strong ~~ĐǾM~~ the_ _house_of Yəhūdāh and_~~ĐǾM~~ the_house_of Yōşēf/(Joseph) I_ _will_save and_I_will_restore_them if/because I_have_ _compassion_on_them and_they_will_be just_as not I_had_ _rejected_them if/because I am_**YHWH** god_of_their and_I_ _will_answer_them. **7** And_they_will_be like_a_warrior_of 'Efrayim and_ heart_of_their _it_will_rejoice like wine and_ _children_of_their they_will_see and_they_will_rejoice heart_ _of_their it_will_rejoice in_**YHWH**. **8** I_will_whistle to/for_ _them and_I_will_gather_them if/because I_have_redeemed_ _them and_they_will_multiply as they_multiplied. **9** And_I_ _will_sow_them among_peoples and_in_places they_will_ _remember_me and_they_will_live with children_of_their and_they_will_return. **10** And_I_will_bring_them_back from_ _the_land_of Mitsrayim/(Egypt) and_from_'Ashshūr I_will_ _gather_them and_near/to the_land_of Gil'ād and_Ləvānōn I_ _will_bring_them and_not it_will_be_found to/for_them. **11** And_he_will_pass in_sea trouble and_he_will_strike in_sea waves and_they_will_dry_up all_of the_depths_of the_River and_ the_pride_of 'Ashshūr _it_will_be_brought_down and_ _the_scepter_of Mitsrayim it_will_depart. **12** And_I_will_ _make_them_strong by_**YHWH** and_in_name_of_his they_ _will_go_about the_utterance_of **YHWH**.

11:1 Open Oh_Ləvānōn doors_of_your so_ fire _that_it_may_ _consume (in)_cedars_of_your. **2** Wail Oh_cypress if/because a_cedar it_has_fallen that majestic_trees they_have_been_ _devastated wail Oh_oaks_of Bāshān if/because it_has_come_ _down the_forest_of the[64]. **3** The_sound_of the_wailing_of the_shepherds if/because splendour_of_their it_has_been_ _devastated the_sound_of the_roaring_of young_lions if/because the_thicket[s]_of the_Yardēn/(Jordan) it_has_ _been_devastated.

Readers' Version

Therefore the people wander like sheep and suffer because there's no shepherd.[62]

3 "I'm angry with the shepherds—it's the leaders that I'll punish.

Commander-in-chief Yahweh will also attend to his flock—the house of Yehudah (Judah),
and make them like his warhorse in battle.
4 The building's cornerstone will come from Yehudah.
From him will come the tent peg,
from him will come the war bow,
from him will come every one of their strong leaders.
5 They'll be like warriors in battle
who trample their enemies into the mud of the streets.
They'll go to war, because Yahweh is with them,
and they'll shame those riding warhorses.
6 I'll strengthen the house of Yehudah (Judah)
and save the house of Yosef (Joseph)
because I'll bring them back and have compassion on them.
They'll be as though I hadn't driven them off,
because I'm their god Yahweh,
and I'll respond to them.
7 Then Yisrael (Israel; Heb. Efrayim) will be like a warrior,
and their hearts will rejoice as with wine;
Their children will see and rejoice.
Their hearts will rejoice in me!
8 I'll whistle to call them and gather them,
because I'll rescue them,
and they'll become as numerous as they were previously.
9 I scattered them among the nations,
but they'll remember me in distant countries,
so they and their children will live and return,
10 because I'll bring them back from the land of Mitsrayim (Egypt)
and gather them from Ashur (Assyria).
I'll bring them to the land of Gilead and Levanon
until the region is filled with them.
11 Yahweh will lead them through their sufferings.
He will strike the waves of that sea
and will dry up all the depths of the Nile.
The Ashur's greatness will come to an end,
and Mitsrayim's (Egypt's) power will be removed.
12 I will strengthen them in myself,
and they will obey what I've instructed them.
That is Yahweh's declaration."

The punishment of Levanon and Bashan

11:1 Open your doors, Levanon,
so that fire can devour your cedar trees.
2 Wail, cypress trees, because the cedar trees have fallen.
What was majestic has been devastated.
Wail, you Bashan oaks, because the strong forest has come down.
3 Listen to the shepherds wail,
because their pride and joy has been destroyed.
Listen to the young lions roaring,

62 RV 10:2 · Cross-ref. Mat 9:36; Mrk 6:34.

64 LV 11:2 · Note OSHB variant note: רוצב/ה: (x-qere) ריִצָּב/ה': lemma_d/1219 n_0 morph_HTd/Ncmsa id_38ckH ריִצָּב/ה

Readers' Version

because the pride of the Yarden (Jordan) river has been devastated.

The two shepherds

4 My god Yahweh says: "Be like a shepherd who's watching over the flock that have been marked to be slaughtered. **5** The ones who buy them, slaughter them and aren't punished, and the ones who sell them say, 'Blessed be Yahweh. I've become rich.' because the shepherds working for the flocks' owners have no pity on them.

6 This is Yahweh's declaration: I will no longer feel sorry for the people of this country. Listen, I'm about to allow everyone to be taken over by their neighbours and by their king and allow them to destroy the land, and I won't rescue anyone from them."

7 So I became the shepherd of the flock that had been marked for slaughter—the ones who were suffering the most. I took two shepherd's staffs—I named one 'Favour', and the other I named 'Unity', and then I shepherded the flock. **8** Then I destroyed the three shepherds—in one month I became impatient with them, and they also hated me. **9** So I said to the owners, "I won't work for you any longer as a shepherd. The sheep that are dying—let them die. The sheep that are being destroyed—let them be destroyed. Let the sheep that remain start eating each other."

10 Then I took my staff named 'Favour' and broke it to break the agreement that I'd made with all of my tribes. **11** So the agreement was broken on that day, and the ones in the flock who were suffering the most and who were watching me, knew that Yahweh had spoken. **12** Then I told them, "If it seems good to you, give me my wages, but if not, don't bother." So they paid me thirty silver coins.[65]

13 Then Yahweh told me, "Give the money to the potter[66]—the pathetic amount that they valued you at." So I took the thirty silver coins and tossed them to the potter in Yahweh's temple. **14** Then I broke my second staff named 'Unity' to break the brotherhood between Yehudah (Judah) and Yisrael (Israel).

15 After that, Yahweh told me, "Again, take the equipment of a simple shepherd for yourself, **16** because listen, I'm about to set a shepherd in place in the land who won't care for those who are dying. He won't seek out the sheep gone missing, nor will he heal the crippled sheep. He won't feed the sheep that are healthy, but he'll tear off the hooves of the fattened sheep and eat them for meat.

17 The worthless shepherd who abandons the flock won't end well.

May the sword come against his arm and his right eye.

May his arm wither away and may his right eye become blind."

Yerushalem's protection

12:1 This is a declaration of Yahweh's message concerning Yisrael (Israel)—a declaration of Yahweh, who stretched out the skies and laid the foundation of the earth, who forms the human spirit that's

Literal Version

4 Thus **YHWH** god_of_my he_says shepherd ÐOM the_flock_of (the)_slaughter. **5** Which those_of_who_buy_them they_will_ _kill_them and_not they_will_be_held_guilty and_those_of_ _who_sell_them he_will_say **YHWH** be_blessed and_I_will_ _gain_riches and_shepherds_of_their not he_will_have_ _compassion on_them. **6** If/because not I_will_have_ _compassion again on the_inhabitants_of the_earth/land the_utterance_of **YHWH** and_BEHOLD/LO/SEE I am_about_ _to_deliver ÐOM the_humankind each in_the_hand_of his/its_ _neighbour and_in_the_hand_of his_king_of_his and_they_ _will_crush ÐOM the_earth/land and_not I_will_deliver_it from_hand_of_their. **7** And_I_shepherded ÐOM the_flock_of (the)_slaughter for_so/thus/hence the_afflicted_ones_of the_ _flock and_I_took to_me two_of staffs (to)_one I_called Favor and_(to)_one I_called Union and_I_shepherded ÐOM the_flock. **8** And_I_annihilated ÐOM the_three_of the_shepherds in_a_ _month one and_ self_of_my _it_was_short (is)_in_them and_ _also self_of_their it_loathed (in)_me. **9** And_I_said not I_will_ _shepherd you(pl) the_one(f)_which_dies let_it(f)_die and_ _the_one(f)_which_is_being_destroyed let_it(f)_be_destroyed and_those(f)_which_survive let_them(f)_devour each(f) ÐOM the_flesh_of its_neighbour(f)_of_her. **10** And_I_took ÐOM staff_ _of_my ÐOM Favor and_I_cut_up ÐOM_him/it to_break ÐOM covenant_of_my which I_had_made with all_of the_peoples. **11** And_it_was_broken in_the_day (the)_that and_they_knew thus the_afflicted_ones_of the_flock who_were_watching ÐOM_me if/because_that was_the_message_of **YHWH** it. **12** And_I_said to_them if it_is_good in_eyes_of_your(pl) give wage[s]_of_my and_if not refrain and_they_weighed_out ÐOM wage[s]_of_my thirty silver. **13** And_ **YHWH** _he/it_said to_me throw_it to the_potter the_magnificence_of the_value which I_was_valued from_with_them and_I_took thirty the_silver and_I_threw ÐOM_him/it the_house_of **YHWH** to the_potter. **14** And_I_cut_up ÐOM staff_of_my the_second ÐOM (the)_ _Union to_break ÐOM the_brotherhood between Yəhūdāh/(Judah) and_between Yisrā'ēl/(Israel). **15** And_ **YHWH** _he/it_said to_me again take to/for_yourself(m) the_ _equipment_of a_shepherd foolish. **16** If/because HERE I am_ _about_to_raise_up a_shepherd on_the_earth those_which_ _are_being_destroyed not he_will_visit the_young_man not he_will_seek and_the_one_which_is_maimed not he_will_heal the_one_which_stands_firm not he_will_sustain and_the_ _flesh_of the_fat_sheep he_will_eat and_hooves_of_their he_ _will_tear_off. **17** Woe_to the_shepherd_of (the)_ _worthlessness who_abandons_of (of)_the_flock a_sword will_be_on arm_of_his and_on the_eye_of his_right_side_of_ _his arm_of_his totally_(wither) it_will_wither and_the_eye_ _of his_right_side_of_his totally_(dim) it_will_grow_dim.

12:1 The_oracle of_the_message_of of_**YHWH** on Yisrā'ēl/(Israel) the_utterance_of **YHWH** who_stretched_out heaven and_who_founded earth and_who_formed the_spirit_ _of a_human in_his_inner_of_being. **2** HERE I am_about_to_ _make ÐOM Yərūshālaim/(Jerusalem) a_basin_of reeling

---

65 **RV 11:12-13 · Cross-ref.** Mat 27:9-10.

66 **RV 11:13 · Note** potter (following the Hebrew): in the ancient Syriac translation, they used 'treasury' (2x) in this verse, so some other English translations might differ.

Literal Version

to/from_all/each/any/every the_peoples all_around and_ _also on Yəhūdāh/(Judah) it_will_be in_siege on Yərūshālaim/(Jerusalem). **3** And_it_was on_day (the)_that I_ _will_make ĐǾM Yərūshālaim/(Jerusalem) a_stone_of burden to/from_all/each/any/every the_peoples all_of those_of_ _who_carry_it severely_(injure) they_will_injure_themselves and_they_will_gather on/upon_it(f) all_of the_nations_of the_earth/land. **4** In_the_day (the)_that the_utterance_of **YHWH** I_will_strike every_of horse with_bewilderment and_ _rider_of_its with_madness and_over the_house_of Yəhūdāh I_will_open ĐǾM eyes_of_my and_all/each/any/every (the)_ _horse_of the_peoples I_will_strike with_blindness. **5** And_ the_chiefs_of Yəhūdāh _they_will_say in_heart_of_their are_ _strength to_me the_inhabitants_of Yərūshālaim/(Jerusalem) by_**YHWH** soldiers/messengers god_of_their. **6** In_the_day (the)_that I_will_make ĐǾM the_chiefs_of Yəhūdāh like_a_pot_ _of fire among_wood(s) and_like_a_torch_of fire among_cut_ _grain and_they_will_consume on the_right_side and_on the_ _left_side ĐǾM all_of the_peoples all_around and_ Yərūshālaim/(Jerusalem) _it_will_remain again in_its_place in_Yərūshālaim/(Jerusalem).

7 And_ **YHWH** _he_will_save ĐǾM the_tents_of Yəhūdāh at_ _first so_that not the_splendour_of the_house_of Dāvid and_ _the_splendour_of the_inhabitant[s]_of Yərūshālaim/(Jerusalem) it_may_be_great above Yəhūdāh/(Judah). **8** In_the_day (the)_that **YHWH** he_will_ _defend for the_inhabitant[s]_of Yərūshālaim/(Jerusalem) and_it_was the_one_who_stumbles (is)_in_them in_the_day (the)_that like_Dāvid and_the_house_of Dāvid like_'Elohīm like_the_messenger_of **YHWH** before_them. **9** And_it_was in_ _the_day (the)_that I_will_seek to_destroy ĐǾM all_of the_ _nations the_(ones_who)_went on Yərūshālaim/(Jerusalem). **10** And_I_will_pour_out on the_house_of Dāvid and_on the_ _inhabitant[s]_of Yərūshālaim/(Jerusalem) a_spirit_of favour and_supplications and_they_will_look to_me ĐǾM the_one_ _whom they_have_pierced_through and_they_will_mourn on/upon/above_him/it like_mourning on (the)_only_son and_they_will_show_bitterness on/upon/above_him/it as_ _shows_bitterness on (the)_firstborn. **11** In_the_day (the)_ _that the_mourning it_will_be_great in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) like_the_mourning_of Hadad-Rimmōn in_the_plain_of Məgiddōn. **12** And_ the_earth/land _ _it_will_mourn clans clans alone_itself the_clan_of the_ _house_of Dāvid alone_itself and_wives_of_their alone_ _themselves the_clan_of the_house_of Nātān alone_itself and_wives_of_their alone_themselves. **13** The_clan_of the_ _house_of Levi alone_itself and_wives_of_their alone_ _themselves the_clan_of the_Shim'īte[s] alone_itself and_ _wives_of_their alone_themselves. **14** All_of the_clans which_ _remain clans clans alone_itself and_wives_of_their alone_ _themselves.

13:1 In_the_day (the)_that it_will_be a_fountain opened for_ _the_house_of Dāvid and_for_the_inhabitants_of Yərūshālaim/(Jerusalem) for_sin_of and_for_impurity. **2** And_ _it_was on_day (the)_that the_utterance_of **YHWH** soldiers/messengers I_will_cut_off ĐǾM the_names_of the_ _idols from the_earth/land and_not they_will_be_ _remembered again and_also ĐǾM the_prophets and_ĐǾM the_ _spirit_of (the)_uncleanness I_will_cause_to_pass_away from

Readers' Version

inside people, **2** "Listen, I'm about to make Yerushalem (Jerusalem) into a cup causing all the nations surrounding her to stagger around. It will also be like that for Yehudah (Judah) during the siege against Yerushalem. **3** At that time, I'll make Yerushalem into a heavy stone for all the peoples. Anyone trying to lift that stone will hurt himself very much, and all the nations in the world will gather against that city. **4** This is Yahweh's declaration: At that time, I will strike every horse with confusion and its rider with madness. I'll open my eyes over the Yehudah region, but I'll strike every horse from other countries with blindness. **5** Then the leaders of Yehudah will say to themselves, 'The inhabitants of Yerushalem are our strength because of their god, Commander-in-chief Yahweh.'

6 At that time, I will make the leaders of Yehudah like firepots among wood and like a flaming torch among standing grain, because they'll devour all the surrounding peoples on their right and on their left. Yerushalem will again live in her own place."

Saving Yerushalem's inhabitants

7 Yahweh will save Yehudah's (Judah's) tents first, so that the honour of David's descendants and the honour of Yerushalem's (Jerusalem's) inhabitants won't be greater than the rest of Yehudah. **8** At that time, Yahweh will be the defender of the inhabitants of Yerushalem. Those among them who are weak will become strong like David, while the David's descendants will be like God, like Yahweh's messenger going ahead of them. **9** "On that day I will begin to destroy all the nations that fight against Yerushalem."

10 But I will pour out a spirit of compassion and pleading on David's descendants and the inhabitants of Yerushalem, so they will look on me—the one they've pierced.[67] They'll mourn for me, as one mourns for an only son—they will wail bitterly for him like those who wail after the death of a firstborn son. **11** On that day the wailing in Yerushalem will be like the wailing at Hadad-Rimon in the Megidon plain. **12** The land will mourn, each clan separate from other clans. The clan of David's descendants will be separate and their wives will be separate from the men. The clan of Natan's (Nathan's) descendants will be separate and their wives will also be separate from the men. **13** The clan of Levi's descendants will be separate and their wives will be separate from the men. The clan of the Shim'im will be separate and their wives will also be separate from the men. **14** Each of the remaining clans will be separate and the wives will be separate from the men."

The cleaning of sins from Yisrael

13:1 "On that day a spring will be opened for David's descendants and the other inhabitants of Yerushalem (Jerusalem), to clean them from their sin and impurity.

2 This is the declaration of Commander-in-chief Yahweh: That same day, I will eliminate the names of the idols from the country and then no one will be able to remember them. I'll

67 RV 12:10 · Cross-ref. Yhn 19:37; Rev 1:7.

Readers' Version

remove the false prophets and the spirit of impurity from the land. 3 If anyone continues to prophesy, his father and mother will tell him, 'You can't be allowed to live because you speak lies using Yahweh's name' Then the very father and mother who gave birth to him will run him through when he prophesies. 4 At that time, each prophet will become ashamed of his vision when he is about to prophesy, so in order to deceive the people, these prophets won't put on a hairy cloak any more, 5 and they'll each say, 'I'm not a prophet. I'm a man who works the soil—I've been doing that since I was young.' 6 But someone will ask him, 'What are these wounds between your arms?' and he'll answer, 'I got accidentally wounded in my friends' house.' "

The shepherd gets attacked

7 Army command Yahweh declares:
Wake up, sword, and work against the one who's my shepherd and the man who stands close to me.
Strike the shepherd and the flock will scatter[68]
because I'll turn my hand against the lowly ones.
8 Yahweh declares: Then it'll come about that throughout all the land,
that two-thirds of it will be cut off.
Those people will die—only one-third will remain there.
9 I'll bring that third through the fire and refine them like silver is refined.
I'll test them like gold is tested.
They will call out to me for help,
and I'll answer them saying, 'This is my people.'
and they'll say, 'Yahweh is my god.' "

God appears and reigns

14:1 Listen, a day is coming for Yahweh, when your plunder will be divided right in front of you, 2 because I will assemble every country to battle against Yerushalem (Jerusalem) and the city will be captured. The houses will be plundered and the women raped. Half of the city will be led away into captivity, but the remainder of the people won't be evicted from the city. 3 Then Yahweh will go out and fight against those nations like when he fights on the day of battle. 4 On that day, his feet will stand on the Mt. of Olives, which is just east of Yerushalem. The Mt. of Olives will be split in half between the east and the west by a very great valley, and half of the mountain will go back toward the north and half toward the south. 5 Then you all will flee down the valley between Yahweh's mountains, because the valley between those mountains will reach to Atsel. You will flee just like you fled from the earthquake in the days of Yehudah's (Judah's) King Uziyah. Then my god Yahweh will come and all the holy ones will be with him. 6 On that day, there'll be no light—precious things will freeze together. 7 On that day (known only to Yahweh), there'll no longer be day or night,

Literal Version

the_earth/land. 3 And_it_was if/because anyone he_will_ _prophesy still and_they_will_say to_him/it his/its_father and_mother_of_his who_begot_of_him not you_will_live if/because falsehood you_have_spoken in/on_name_of **YHWH** and_they_will_pierce_him_through father_of_his and_ _mother_of_his who_begot_of_him when_prophecies_he. 4 And_it_was in_the_day (the)_that the_prophets they_will_ _be_ashamed each_one from_vision_of_his when_prophecies_ _he and_not they_will_wear a_cloak_of hair so_as to_deceive. 5 And_saying(ms) not am_a_prophet I am_a_man who_tills ground I if/because someone he_sold_me since_youth(s)_of_ _my. 6 And_saying(ms) to_him/it what are_the_wounds the_ _these between hands_of_your and_saying(ms) those_which I_was_wounded the_house_of my_friends.

7 Oh_sword awake on shepherd_of_my and_on the_man_of fellow_of_my the_utterance_of **YHWH** soldiers/messengers strike ~~DOM~~ the_shepherd and_ the_sheep _they_will_be_ _scattered and_I_will_turn hand_of_my on those_who_are_ _insignificant. 8 And_it_was in_all_of the_earth/land the_ _utterance_of **YHWH** a_mouth_of two in_it they_will_be_cut_ _off they_will_perish and_the_third_part it_will_be_left in_it. 9 And_I_will_bring ~~DOM~~ the_third_part in_fire and_I_will_ _refine_them as_refines ~~DOM~~ (the)_silver and_I_will_test_ _them as_tests ~~DOM~~ the_gold it it_will_call on_name_of_my and_I I_will_answer ~~DOM~~_him/it I_will_say people_of_is_my it and_he it_will_say **YHWH** god_of_is_my.

14:1 THERE a_day is_coming to/for_**YHWH** and_ plunder_of_ _your _it_will_be_divided in_midst_of_your. 2 And_I_will_ _gather ~~DOM~~ all_of the_nations to Yərūshālaim/(Jerusalem) for_battle and_ the_city _it_will_be_captured and_ the_houses _they_will_be_plundered and_the_women they_will_be_lain_ _with[72] and_ (the)_half_of the_city _it_will_go_out in_exile and_the_rest_of the_people not it_will_be_cut_off from the_ _city. 3 And_ **YHWH** _he_will_go_forth and_he_will_fight against_nations the_those like_the_day_of fought_he[737475] in/on_day battle. 4 And_ feet_of_his _they_will_stand in_the_ _day (the)_that on the_mountain_of (the)_Olives[76] which is_ _on the_face_of Yərūshālaim/(Jerusalem) from_east and_ the_mountain_of (the)_Olives _it_will_be_split_open from_ _middle_of_its eastward_from and_westward_to a_valley_of great very and_ (the)_half_of the_mountain _it_will_depart northward_toward and_half_of_of_it southward_toward. 5 And_you(pl)_will_flee the_valley_of my_mountains_of_my if/because the_valley_of mountains it_will_reach to 'Ātsal and_you(pl)_will_flee just_as you(pl)_fled from_face/in_ _front_of the_earthquake in_the_days_of Uzziah the_king_of Yəhūdāh/(Judah) and_ **YHWH** god_of_my _he_will_come all_ _of holy_ones will_be_with_you. 6 And_it_was in_the_day (the)_that not it_will_be light splendid_ones mmm[77]. 7 And_

---

68 RV 13:7 · Cross-ref. Mat 26:31; Mrk 14:27.

72 LV 14:2 · Note OSHB variant note: הנלגשת: (x-qere) 'הֻנְבְּכָשְׁת': lemma_7901 n_1 morph_HVNi3fp id_38Uz3 הֻנְבְּכָשְׁת

73 LV 14:3 · Note OSHB note: Marks a place where we agree with BHQ against BHS in reading L.

74 LV 14:3 · Note OSHB note: Marks an anomalous form.

75 LV 14:3 · Note OSHB note: We read one or more vowels in L differently from BHS.

76 LV 14:4 · Note OSHB note: We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

77 LV 14:6 · Note OSHB variant note: וְ/ואפקי: (x-qere) 'וְוֹאָפְקִוֹ': lemma_c/7087 b n_0 morph_HC/Ncmsa id_38eb2 וְוֹאָפְקִוֹ

Literal Version

_it_was a_day one it it_will_be_known to/for_**YHWH** not day and_not night and_it_was to_the_time_of evening light it_ _will_be. **8** And_it_was in_the_day (the)_that waters living they_will_go_out from_Yərūshālaim/(Jerusalem) of_them_of_ _half to the_sea (the)_eastern and_half_of_of_them to the_sea (the)_western in_summer and_in_winter it_will_be. **9** And_it_ _was **YHWH** (into)_king over all_of the_earth/land in_the_ _day (the)_that he_will_be **YHWH** one and_his/its_name will_ _be_one. **10** All_of the_earth/land it_will_change like_ʹArāvāh from_Gevʿaʹ to_Rimmōn the_south_of Yərūshālaim/(Jerusalem) and_it_will_rise and_it_will_remain in_its_place (to)_from_the_gate_of Binyāmīn to the_place_of the_gate_of (the)_first to the_gate_of the_corners and_the_ _tower_of Ḥanan'ēl to the_winepresses_of the_king. **11** And_ _people_will_dwell in_it and_total_destruction not it_will_be again and_ Yərūshālaim/(Jerusalem) _it_will_remain to_ _security. **12** And_this it_will_be the_plague which **YHWH** he_ _will_strike ᴅᴏᴍ all_of the_peoples which they_have_gone_ _to_war on Yərūshālaim/(Jerusalem) he_will_cause_to_rot flesh_of_its and_he is_standing on feet_of_its and_eyes_of_its they_will_rot in_sockets_of_their and_tongue_of_its it_will_ _rot in_mouth_of_their. **13** And_it_was in_the_day (the)_that a_panic_of **YHWH** it_will_be great (is)_in_them and_they_ _will_take_hold_of each the_hand_of his/its_neighbour and_ his/its_hand _it_will_go_up on the_hand_of his/its_ _neighbour. **14** And_also Yəhūdāh/(Judah) it_will_fight at_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_ the_wealth_of all_of the_ _nations all_around gold and_silver and_garments to_ _increase_in_number very_great _it_will_be_gathered. **15** And_thus/so/as_follows the_plague_of the_horse the_ _mule the_camel and_the_donkey and_all the_ _cattle/livestock which it_will_be in_camps (the)_those it_ _will_be like_plague (the)_this. **16** And_it_was every_of (the)_ _one_who_remains from_all the_nations the_(ones_who)_ _went on Yərūshālaim/(Jerusalem) and_they_will_go_up from_sufficiency a_year in_year to_bow_down to_the_king **YHWH** soldiers/messengers and_to_celebrate_a_festival ᴅᴏᴍ the_festival_of (the)_tents. **17** And_it_was one_who not he_ _will_go_up from_with the_clans_of the_earth/land to Yərūshālaim/(Jerusalem) to_bow_down to_the_king **YHWH** soldiers/messengers and_not on_them (the)_rain it_will_be. **18** And_if the_clan_of Mitsrayim/(Egypt) not it_will_go_up and_not it_is_going and_not on_them it_will_be the_plague which **YHWH** he_will_strike ᴅᴏᴍ the_nations which not they_ _will_go_up to_celebrate_a_festival ᴅᴏᴍ the_festival_of (the)_ _tents. **19** This it_will_be the_punishment_for_sin_of Mitsrayim and_the_punishment_for_sin_of all_of the_nations which not they_will_go_up to_celebrate_a_festival ᴅᴏᴍ the_ _festival_of (the)_tents. **20** In_the_day (the)_that it_will_be on the_bells_of the_horse[s] holiness to/for_**YHWH** and_it_was the_pots in_house_of **YHWH** will_like_the_bowls to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_altar. **21** And_it_was every_of pot in_Yərūshālaim/(Jerusalem) and_in_Yəhūdāh/(Judah) a_ _holy_thing to/for_**YHWH** soldiers/messengers and_ all_of those_who_sacrifice _they_will_come and_they_will_take from_them and_they_will_boil in/among_them and_not a_ _merchant he_will_be again in_house_of **YHWH**

Readers' Version

because it'll stay light at 'night'.

8 On that day, living waters will flow out of Yerushalem.[69] Half of them will flow to the eastern sea and half to the western sea, both in summer and in winter. **9** Yahweh will be king over all the world. On that day there will only be Yahweh, the one God—no other gods.

10 All the land will be like the plain from Geva to Rimon south of Yerushalem. Yerushalem will continue to be in the hills and remain in its own place, from the Benyamin Gate to the place where the first gate was, to the Corner Gate, and from the Hananel Tower to the king's wine-pressing pits. **11** It'll be inhabited and never completely destroyed again—Yerushalem will live in security.[70]

12 The deadly disease that Yahweh will use to attack all the nations that fought against Yerushalem will be that their flesh will rot away even while they're still standing on their feet. Their eyes will rot in their sockets and their tongues will rot in their mouths.

13 On that day, Yahweh will cause them to panic—they'll grab hold of each other, and then they'll start attacking each other. **14** Yehudah (Judah) will also fight against Yerushalem, and the wealth (gold, silver, and clothing) from all the surrounding countries will be collected together.

15 That deadly disease will also affect the horses and mules, the camels and donkeys, and all the other animals in those camps.

16 After that, all who remain in those nations that came against Yerushalem will instead go up from year to year to worship the king (Commander-in-chief Yahweh), and to observe the celebration in shelters.[71] **17** It will happen that if anyone from all the countries in the world doesn't go to Yerushalem to worship the king (Commander-in-chief Yahweh) then Yahweh won't send them any rain. **18** If Mitsrayim (Egypt) doesn't go, then they won't get any rain. A deadly disease from Yahweh will attack the nations that do not go to Yerushalem to observe the celebration in shelters. **19** That will be the punishment for Mitsrayim and the punishment for every country that doesn't go to observe that celebration in shelters.

20 On that day, the horses' bells will say, "Dedicated to Yahweh," and the basins in Yahweh's residence will be like the bowls in front of the altar, **21** because every pot in Yerushalem and Yehudah (Judah) will be dedicated to Commander-in-chief Yahweh and everyone who brings a sacrifice will eat from them and boil in them. On that day, there will no longer be any traders in Commander-in-chief Yahweh's residence.

69 RV 14:8 · Cross-ref. Eze 47:1; Yhn 7:38; Rev 22:1.

70 RV 14:11 · Cross-ref. Rev 22:3.

71 RV 14:16 · Cross-ref. Lev 23:39-43.

Readers' Version

Literal Version

soldiers/messengers in_the_day (the)_that.

ZEC · OET-RV v0.2.3

ZEC · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/ZEC.htm#Top